

CAJAMARCA

Llegó: miércoles 22 de Junio '93

AÑO De la Modernización de la educación.

Caserío Unión Pampa 22 de mayo de 1993

Distrito Pomahuaca Provincia San departamento
Sayamango - REGIÓN NOR ORIENTAL del NOROCCIDENTE - RENOM.

En primer lugar felicitamos al Director de la Revista Andenes y a todos sus componentes por tan laborioso trabajo que están realizando por primera vez sobre las costumbres de todos los caseríos del Perú por que ustedes también están defendiendo los derechos humanos de los campesinos.

Como también felicitamos a los monseñores, a los sacerdotes y a los misioneros religiosos que están defendiendo los derechos humanos de los campesinos.

Les contaré las costumbres de mi caserío:

Los que tenemos es lo siguiente: Un colegio, una capilla y campo deportivo y sus autoridades como ser: un teniente, un agente municipal, un presidente de Asociación, de padres de familia, una profesora.

También hay un grupo Parroquial, un grupo Juvenil y 2 catequistas.

- 1 El 2 de agosto de cada año se celebra la fiesta patronal de la Virgen de los Angeles con lo que la fiesta se hace todos deportivos como son campeonato exagonal como son de 8 a 10 equipos, cada equipo paga inscripción para participar en ese campeonato, para terminar el campeonato se juega 2 días, el primer día se eliminan los perdedores el segundo día juegan los ganadores para disputarse el primer puesto y el segundo puesto y por la noche se organiza el baile y se vende

licor como es cerveza, aguardiente, cigarrillos, chicles
gaseosos y en el día se vende viandas como son:
casquito con yuca, gallina con arroz cebiche y chicha
de maíz. También hay jugados de gallos, carrera de
encostelados, ollas magicas, pesca malagrosa,
carrera de asnos, carrera de maratón, los glotoneros.
La gente que llega a esta fiesta están 2 días, bailan-
do, bebiendo, comiendo, otros están mirando los juga-
dos de gallos; otros mirando la carrera de maratón
y terminada la fiesta toda la gente se retira. La plata
que se recauda es para comprar lo que se necesita
en la capilla. Para hacer esta fiesta patronal se
invita a toda la comunidad para una reunión en
la capilla y esta reunión tiene que convocar al
presidente de propieta y ahí se toman acuerdos muy
importantes si se celebra la fiesta año. Si en
caso se celebra la fiesta se colabora con una cuota
voluntaria para contratar un bando típico, y para
organizar el baile se contrata un sonido. Esta
reunión se hace unos 3 meses antes de celebrar la fiesta
patronal y para sacar mas fondos se hace octavido-
des pequeñas llamados kermess y de esa octavidos nos
hacemos responsables todos los de la comunidad
y esa fiesta se hace en el día hay tardes deportivas
y baile y se vende viandas como son forritos
en esta fiesta: auy con yuca, tallarín de collino,
y también se vende licor como es cerveza, combi-
nado de gaseosa con gaseosa, cigarrillos, gaseosos,
guarapo, chicle, chicha fresca. y para vender estos
viandos se tiene que acordar en la reunión para que
se hagan responsables de vender viandos y licor:
2 domos para vender los viandos uno para cobrar
y la otra para atender al público y para la cantina
se nombra 2 personas uno para cobrar y el otro
para atender al público. Para invitar a los equipos
se hace responsable el presidente del equipo

pasando oficios a 3 o 4 equipos unos 3 semanas antes que comience la fiesta y esta Kermess comienza desde los 10.00 A.M. y termina a los 6.00 P.M. También se invita a los caseríos aledaños. También se hace rifas. Solicitamos al alcalde del distrito el salón de baile por intermedio de un oficio para que nos proporcione y poder hacer un baile para sacar mas fondos.

2 Los catequistas Todos los Domingos a los 9.00 A.M. hacen liturgia y la gente llega a escuchar la palabra de Dios una vez que termina la liturgia unos se van y otros se quedan conversando con los catequistas para evangelizar mas a la gente y tambien los catequistas llevan mucha responsabilidad en la comunidad y apoyan con su trabajo a nuestra comunidad y tambien apoyan a otras autoridades del caserío cuando lo soliciten y tambien hacen actividades para sacar fondos para poder comprar alguna cosa que necesite nuestro caserío. Mensualmente se reúnen al distrito de Pomohueco los catequistas al conjunto de los mayores con el Padre Vicente y la madre Maria Jesus.

3 También hay un grupo parroquial que trabaja en nuestro caserío. Las madres tienen su huerto en el cual siembran verduras y cosechan para el bien de las madres y un poco venden para fondos y para hacer otros trabajos el grupo parroquial invita a una reunión a todos los moradores de la comunidad ahí se toman los acuerdos para hacer el trabajo y cada persona que tenga voluntad se compromete a colaborar segun el trabajo que nos comprometemos o sea cargar rifa, cargar arena, hacer adobes, y tambien hacemos pedidos por intermedio de oficios al congreso para que nos donen material de construcción para cualquier obra que esten haciendo en nuestro caserío y tambien hacen actividades para sacar

fondos para que compren lo que necesitan en el grupo. También apoyan a todas las instituciones que hay en nuestro caserio. Este grupo es asesorado por la hermana María Jesús.

④ De este caserio al distrito de Pomahuoca hay 2 horas y para que puedan llegar a ese distrito tienen que cruzar un río que se llama Huancabamba y para poder cruzarlo se pasa por un guara o por un gaucha. El guara se compone: 2 horcones a cada lado del río aproximadamente 5 metros y se tiende un cable a la anchura del río, 2 palos y fierros soldados y tablos, eso se llama cajón y se pasa hasta 3 o 4 personas, al jalar los palos corren sobre el cable. Al gaucha le llamamos a un fierro cuadrado y con 2 ejales que sirven para amarrar la soga, el gaucha va sobre el cable y al jalar con los 2 manos el gaucha carga la persona para sentarlo sobre la soga, también por el gaucha se pasa hasta un quintal de cualquier cosa, eso se utiliza cuando el río está aumentado y cuando baja se cruza por el agua.

⑤ Todos los sábados y Domingos hacen deporte en este caserio, el día sábado entran a los 4.00 P.M. y el Domingo a los 3.00 P.M., hacemos fútbol, vóleibol y fútbol. Hay domingos que salimos a jugar a otros caseríos cuando les invitan a algunos puestos patronales a algunos kermés, si no hay deporte la fiesta es mala la gente llega y se retira porque el deporte es bien popular en estos caseríos y también el equipo hace su actividad para comprar sus implementos deportivos y apoyan a todas las instituciones de este caserio que les soliciten y también organizan competencias exagonales, campeonatos relampagos esea que termina en solo domingo y " " exagonal termina en 4 domingos y ahí se da los premios al equipo campeón y sub campeón.

6) Algunos personas que fallecen se velan 48 horas de cuerpo presente y sus restos mortales se siguen velando hasta los 5 o 9 días según el acuerdo que haga la familia. Todos los noches se hace el rosario cuando hay catequistas y cuando no lo hay se contrata a un recador que es pagado por la familia, antes de enterrar al difunto se da 2 vueltas por la casa y se llama despidiendo de su casa y después se lleva a tapella para hacer una liturgia de cuerpo presente de ahí se lleva al cementerio y por el camino se va recitando el Santo Rosario al llegar al cementerio se hace unas oraciones y se canta. La familia del difunto a los acompañantes que llegan les dan aguardiente para que beban y alimentos hasta el día que bajen la tierra y la gente llega más por la noche y el último día se lava la ropa del difunto y después se prende una fogata en la casa y ahí se echa mones y eso kumea y por ahí todos beben y eso se llama saumar la casa.

Catequista.

Alfonso Manayay Ventura

38 años

Agricultor

I.E. : 27687740

Caserío Limón Pampa Distrito Pomahuaca.



"ANSENES"

Pueden enviar la RESPUESTA

al VICARIATO

Apartado, 6 - JAEN -
(Via Chiclayo)

al casillero de la Religiosa de la Sagra-
da Familia de

POMAHUACA

⑦ 4

PARA EL CONCURSO CAMPESINO

¡ NUESTROS COSTUMBRES VAN LAMBIANDO ?

Recibido mundial
9/6/93.

Fiesta de San Juan Bautista

En la Provincia de Cutoro, Departamento de Cajamarca, Tierra de los Arroyos Blancos, y el majestuoso cerro del glaucan. Se celebra del 24 al 30 de junio de cada año una de las fiestas más tradicionales en honor a San Juan Bautista, desde hace más de 80 años atrás:

Actos celebratorios

- 7 días de toros taurinos 3 toros de lidia cada día, 2 o más.
- Cuadrillas de toreros, Nacionales y extranjeros, acompañados de picadores.
- Corridos de Cobollos de Paso. diferentes Categorías (Premios a los mejores)
- Feria Agropecuaria y Artesanal.
- Jugadores de gallos. (Grandes apuestas y premios a los mejores)
- Quema de fuegos artificiales
- ascension de globos aerostáticos de diferentes modelos.
- Concurso de marinerías.
- " " " Bandas típicas
- Presencia de los mariachis desde México
- Amenaza Bandas de Música, Traídas desde otras ciudades como Trujillo, Lima, Chiclayo, y también Bandas Locales.

Para las tardes taurinas Cutoro cuenta con una plaza de Acho que alberga a unas personas:

Como se financia

- Desde el mes de Enero de cada año todos los días domingos diferentes personajes, como autoridades representantes de Comités y organizaciones, entre otros, recorren todas las calles de la ciudad acompañados de una Banda, digan haciendo Llamada para San Juanito, y si no lo hacen (según ellos) los castiga; aprovechando en este día la presencia del campesinado.
- Realizando Tombolas, Rifas, Bingo, Bailes etc.
- Con la venta de la carne de los toros bravos sacrificados.
- Acudiendo a los del campo y la ciudad, a Troves de especies iguales o corrales, pidiendo objetos animales. Llegando a obtener desde un cuy hasta un toro.

(2)

- Con las Limosnas de San Juan Bautista
 - con la Venta de apiches, milagros, medidas etc.
 - con la Venta de puestos para la Venta de diferentes cosas que se consume en la fiesta
 - Con la Venta de abonos. que la plaza de pallo presta para las torres toroneras, que se venden en diferentes categorías.
- Ejemplo este año hace un promedio cada Asiento de 30 Sols. Si lo multiplicamos $\times 7000$ total suma S/210,000 Sols sin tener en cuenta los que ingresan sin asientos.

Que positivo trae esta fiesta

- unión de personas tanto del campo y la ciudad
- Distracción, descanso de personas, y recreo de las familias
- Oportunidad de visitar a sus familiares lejos de este pueblo que un día dejaron su tierra
- Permite conocer a nuestros visitantes nuestra tierra Bella de cultivos

Que negativo deja la fiesta.

- Se consume demasiado Bebida como consecuencia peleas hasta muerte.
- Frustración y atroz de nuestro pueblo.
- A veces se queda con grandes deudas
- Nuestra gente sigue pensando si no cumple con los deberes San Juanito lo castigará
- Presencia de Pirotas, Espiritistas, Curanderos. Venidos desde otros lugares que van dañando cada vez mas la imagen de un pueblo sano.

interrogantes

- * ¿Esta costosa fiesta, Será Progreso para nuestro pueblo?
- * ¿Comera, Verera o Vestira San Juan Bautista, que todo se soka para el?
- * ¿Será mejor esta fiesta, que tener calles, Carreteras, Luz, agua en pesimas condiciones?
- * ¿Será justo que esta plaza de pacho, que tanta dinero se a invertido para construirla, de los 365 solo sirva 7 dias?
- * ¿Será cierto lo que dicen que si no lo hacen la fiesta cada vez mejor Sanjuanato se enoja, y les castiga?
- * ¿Quien Seran los Beneficiados.

Reflexion.

Pues Bien amigos de todo el Peru y... esta es una de las tantas Costumbres de mi querido pueblo de Cutervo, estoy Seguro que para algo los servira, lo importante es que gracias a nuestros Amigos del S.E.P. nuestras Costumbres y tantas cosas mas autores de sus respectivos Periódicos folletos, compartiremos entre todos.

Hag Costumbres buenas que aique seya manteniendolos pero hag otros que se hace sin ver a donde nos lleva.

En el caso de esta fiesta, como eno dicho que no todo es bueno, claro esta que lo que solan Beneficiados, Son toreros Dueños de toros, pirotecnicos, comerciantes; Bandas de músicos y desde luego los Comités de fiesta, y los depicis de alguna manera lo aplican como Siempre a nuestro Suprido pueblo.

Lo cierto es que la fiesta de todas maneras se hace, cueste lo que cueste; y lo que estan en los primeros asientos son los de toros y Corbata; y desde luego tambien los campesinos, los cholos con sus Sopatillos, sus Sombreros y su Chalina, y los Cholas con su Boyeta su Poncho y su Sombrero.

g los padres con sus hijos en cadena g las madres, con un hijo
cargado el otro a brazos, a ver los toros Brava g gorr de la fiesta
de San Juan, Vicetinos g de Condenseva.

Escribe.

Paustino Quinto Chilon L.F. II 27244787. Casado Rayme Prov.
cutervo Cajamarca. edad 40 años. Campesino Campesino
Chono.

"Año de la modernización Educativa."

15

1993

Recibido
9/6/93

"LA Palma del Verde"

Por celebrarse estos 15 años al servicio del campesino
Las costumbres en la comunidad son las siguientes.

(1) Costumbres de cen Deuelo (velorio)

- a) Cuando muere una persona en la Comunidad Todos los vecinos acuden al velorio, Todos de ropa negra y cada uno llevan como Ofrenda una corona de flores Para ponerla encima del Ataul.
- b) Cuando es persona pobre elaboran todos con comida y tambien con dinero, Tambien ayudan las organizaciones que hay en la Comunidad. Por ejemplo, la ronda. lo compra la sea ~~para~~ el ataul o ~~para~~ la mortaja.
- c) Los familiares del muerto tienen que comprar Coca y llagüe. Para la noche. para los acompañantes y todos amanecen acompañando para el rosario dan la Participación a los catequistas y piden que se celebre liturgia con lecturas bíblicas y tambien se hace el rosario antiguo. de 3 a 4 horas se hacen oraciones cantadas.
- d) En algunos velorios Todavía se hace el bajaluto a los 9 dias, y otros hacen el bajaluto ese dia de la laba de la ropa del muerto y se tapau el luto los familiares por un año o medio año.
Los dolientes buscan una persona que los bañe ~~hacer~~ y baje el luto, y se hacen compadres y entre ellos continúan a los cuantos meses han a botar el luto y el Padrino tiene que mandarlo hacer su misa y su rosario ante del botaluto.
- e) El padrino al dia del bota luto lleva quesos pan. ~~través~~ mandan hacer biscochos bien grandes Para que le den a los dolientes y pican pan y queso y en media caba. Tienen plásticos Para el pan. Para comer todos los visitantes

después de comer la mesa. tomar licor toda la reunión; los dolientes invitan a los Conpadres y a todos para invitarles cena a todos. Y a los Conpadres y sus familiares, le dan Cakes y Gallinas elaboran cada doliente para dártelos a los Conpadres.

F) Después de darle estos regalos solicitan al catequista que haga el rosario, después del rosario el conpadre, ya le solicita para la fiesta y tiene contratado una Pareja para que canten para que bailen. el padrino y madrina con los dolientes bailando unas cuantas vueltas los padrinos saca el luto de los dolientes y lo pagan a cada uno. y cuando están bailando bailan con un pañuelo rojo. y después bailan todos los visitantes hasta la mañana. y termina esta costumbre.

② Costumbres de Corte Pelo.

Los Padrinos y Papas del niño se ponen de acuerdo para el festejo que fecha lo dan a ~~terminar~~ realizar: los padrinos lo llevan a los Conpadres mesa. y le dan pan y quesos. Y en el Corte pelo participan todos los visitantes dan dinero y se hace cantado el corte pelo - después - después los papas del niño invitan a los conpadres y visitantes darles Comida, Cakes y Gallinas a los padrinos sigue la Fiesta hasta la mañana así termina esta costumbre.

5) Costumbres de las Fiestas Patronales en la Comunidad.

se hace. con bailes sociales se hace rifas. tonbolos
mojigangas. conpeonatos relampagos. con premios
se celebra liturgia despus se hace. Juguada de
gallos. invitando a otras Comunidades. Que partici-
pen. parada de Yansa. etc.

6) Los Jovenes.

Participan en la fiesta patronal. no dan importancia a las
costumbres. de los mayores. si no ellos se reúnen por
grupos. y estan participando de la fiesta, toman licor
para enamorar. de una chica. para declararse hacia
ella, y matrimonio.

Costumbres que se realiza en mi Comunidad.

Nombre: Vicente Mondragon Ocha. 37 años

Direccion: "La Palma del Verde"

Ocupacion Agricultor.

La palma del verde. 5 de Junio del 93.

Vicente fth.

③ Costumbre de la crisis económica

Hay muchas personas que sufren de recursos económicos entre el Género Femenino y masculino; para sustentar su hogar. toda la gente se dedica al negocio algunos al negocio del ganado. otras personas casi toda la mañana entre hombres y mujeres van a otro pueblo caminando 4 o 5 horas de camino para comprar chancaca y fruta y vender los cloninos. en la provincia donde algunas personas negocian con su dinero propio. y otras que no tienen las organizaciones como el Rondabul de madres, asociación de padres de familia. Tienen dinero de multe Torbenizas, faltas a saudades. y otras colaboraciones, alquilan este dinero por un mes para estos negocios.

④ Costumbre de algunos esposos.

- a) Por falta de recursos económicos. Para no cargarse de familia, utilizan Pildoras, la Te de cobre - y otros han echo operar a las esposas y otros se han echo operar los esposos. y así piensan que les va a salvar la economía.
- b) Pero a través de la Organización de Club de Madres o Rondas Femeninas. han pedido que los Catequistas de la comunidad, sean asesores de estas organizaciones, y 20 minutos tiene para la participación de un tema. ya sea de Planificación Familiar o de la importancia que tiene la mujer dentro de la sociedad.

Recibido 9/6/93

Dirigida a "LA Palma del Verde" (Comunidad)
Cuteiro Parroquia nuestra Señora
del Asuncion

Picente Montañez Ochua
11/8

Agua Santa a 05 de junio de 1993

Señores de Servicios Educativos Rurales.

Estimados amigos la presente es para saludarles a cada una de ustedes los que trabajan en esa institución después de saludarles paso a decirles lo siguiente. por medio de la presente quiero pedir disculpa por mi ortografía porque soy un joven sin educación tan solamente con primaria, doy gracias a Dios que me capacitado para promotor de salud y también una educación mas es también por medio de los andenes que me estoy alimentando de ello por el espacio de 3 años y también estoy al servicio de mi Comunidad por este espacio de 3 años, por lo que es la primera vez que envío este unilde trabajo espero que en algunas Costumbres malas que haya en mi Comunidad y podamos Superarnos por medio de sus orientaciones que nos dan por medio de Andenes.

La presente talves es con el anelo de hacerles saber como es las Costumbres en mi Caserio y salga algunas alternativas de ustedes para poder superarnos en algunas Costumbres incorrectas que tenemos en nuestra Comunidad.

sin mas que decirles se despide su amigo promotor de salud de la tercera promoción graduado en el año 1990.

Elero Fernández Vázquez

Caserio Agua Santa Distrito Chumuc
provincia Belandín

La presente junto a mi trabajo

Costumbres que todavia permanecen Vigentes y ya han Camariado en mi Comunidad Agua Santa

En verdad con la crisis economica en mi Comunidad estas haciendo olvidar con algunas Costumbres que se realizaban desde antiguo.

- 1- Los jóvenes todavia llevamos algunos Costumbres como son; En cuanto a la fiestas pastorales se celebran, aunque con muchas dificultades por falta de la ~~crisis~~ economica, solamente que no se pierde nuestra alegría por medio de nuestra musica tradicional que es por medio del bombo, el derroblante, las guenas, las sonajas que en cada año, celebramos nuestras fiestas patronales en numero algunas la fiesta en onra a la Virgen de fatima lo celebramos en el mes de agosto en el mes de Diciembre celebramos la navidad, en mayo las cruces en estas festividades se invita a nuestras Comunidades vecinas para hacer deportes concurren de musicas.

Lo que ya se esta perdiendo es la Costumbre de danzas y pallas que hace muchos años ya no se realice esta Costumbre, porque el que organizaba estas danzas tenia que gastar bastante, por hacer nadie ya quiere hacer este acto porque ya no hay posibilidades.

- 2- Las Costumbres agricolas en esto hay mucho que contarles pero les contare algunas partes de algunos Cultivos.

Para cultivar una chaera tiene que estar la luna madura ¿como es esto? Cuando la luna despues de los cinco dias de cambio ya se puede cultivar las chaeras, porque si cultivamos en estos dias de luna verde no produceira el terreno, tambien despues que ya tiene ocho dias la luna ya podemos sembrar cualquier planta, de igual manera cuando falta un dia la llena y despues de un dia de la llena no se siembra ningun sembrado porque no riende en la cosecha; Ejemplos: el trigo, la cebada no alargan la espiga, las abejas no alarga las baidas igual los frejoles, el maiz no alarga la masera no tienen las raices fuertes se caen con el viento.

Tambien en la siembra de maiz se tiene que comer a horas puntuales y no tener hambre porque la masera del maiz no llena queda bajo en una parte esto es porque el sembrador a tenido hambre.

Encuentro al Cultivo o deierba del maiz, dicen nuestros abuelos que debemos hacer la deierba a tiempo porque si no hacemos a tiempo la hierba lo pega a las plantas, o tambien sufren un engaño, por la araña que este paracito les engaña que el dueño ya a muerto y les eueña sus patas de tierra y les dice que ya vino enterrandolo al dueño entonces las plantas de maiz se ponen a llerar y de pronto aparece la mosea y está' los Consuela les dice que no lleren porque el dueño muy pronto llegara que viene muy preparado a muerte en carnero para los peones (la minga) y todavia les dice y si no me creen yo les muestro mis patas esta de sangre porque estube con el matando un carnero; entonces las plantas de maiz se alegran, tambien cuando el dueño se ba a su deierba y termina da su chaera su deierba sin dejar una planta sin cultivar, entonces el dueño se ba a su casa y segun nuestros abuelos dicen que en esa misma noche se ban hasta el marañon a bañares bailando dançando con bombo con deroblante con quenas con sonajas, porque dicen que el bombo es el sapallo el deroblante es el chielayo las quenas es el fuyel y las sonajas son las cayuas las abas, por eso cuando sembramos una chaera de maiz tomamos que sembrar todo estas plantas maiz, sapalles, chielayos, fuyeles, cayuas, abas.

Siguiendo con las Costumbres de cosechas del maiz en la cosecha se junta en una parte o se montona, y en ese monton se Caen muchos granos que despues de juntarlo en costales todo el maiz grande se queda los mas malitos y granos que se caen, esto lo llamamos usheupal y este usheupal se tiene que juntar primero y llevarlo al terrado para que no se resienta y nunca se pierda, porque cuentan nuestros abuelos que ubo un abariento que solamente juntaba maiz todo lo bueno y el malo lo dejaba en su chaera que se lo coma los aves y sucedio que una ves unos pobrecitos que no tenían nada de cosechas se fueron a recogerlo de donde avia sido despreciado por el abariento y lo llevaron al canto de su terrado y que hasta el ^{siguiente} año permanecio lleno su terrado mientras que el abariento ya no tubo nada el siguiente año.

Des:

Lo Trep Jorge
y he sido entregado
por la Asoc de los
maestros de salud de
Cilendin. Registre este
dato para la corres-
pondencia.

Maimis

3- Costumbres Tradiciones de nuestros animales.

Cuando una persona no tiene ningun animal y se compra una ovejita y de eso aumenta entonces ya tienen un capital se llama haci este capital o madre de toda las crías no se tiene que vender porque si lo vende este animal que es madre de toda las crías se pierde todo, sino que cuando este animal ya esta viejo se tiene que venderlo o tiene que morir en su poder.

4- En cuanto al nacimiento de nuestros animales.

Cuando nace un mulito se tiene que celebrar el nacimiento haciendo una invitación de Comida, esto se llama invitar la alverisa de aquel animalito de igual manera puede cuando nace un ternero, en esta invitacion se matan las Ovejas gallinas para todo los invitados porque es una tradición de nuestros abuelos.

5- En cuanto a nuestras Casas.

Cuando una familia Construye una Casa, para el techado se hace minga, para ese día se prepara la chicha de jora de maiz como bebida, tambien se prepara bastante Comidas, se mata un carnero, se hace un buen almuerzo para toda la minga y cuando ya se termina el techado empieza la fiesta llamada pararaico para eso hay un padrino quien corta las cuatro esquinas de la casa o sea la paja o la madera esto sucede sea pobre o sea rico todo es igual.

6- Frente a la vida o a un nacimiento; En cada hogar cuando hay un nacimiento de un niño baron hay mucha alegria que hasta las aves se alegran porque va a trabajar para mantener a todo en viviente que hasta las ratas se alegran mucho; pero cuando nace una niña mujer las ratas se mean del ferrado de Colera cuando a nacido esta porque las mujeres son las que lo esconden las Comidas porque ellas no se los coman por eso es que se mean se caean sobre de su nacimiento. Otra Costumbre que se viene haciendo desde antaño: Es del pelo de los niños, que se les deja crecer el pelo y en partes del pelo se les junta y a esto les llaman Champas y esperan que el niño tenga un año entonces avisan al padrino porque corte el pelo pero para eso se preparan el papaí la mamá con bastante Ovejas gallinas porque le den al padrino o compadre y de acuerdo a las Champas que tengan el niño, el padrino tiene que regalarle al hijado ya sea dinero o animales, cuando les regala un animal se responsabiliza

Floro Fernández Vázquez de 25 años, del caserío
AGUA Santa Distrito chumuch Provincia Celendín
Promotor de Salud

los padres en Criarlo a que aumente, y cuando aquel niño sea grande le entreguen, para el, y cuando dinero también le compran cualquier animal, para que aumente y cuando sea joven con eso empieza a trabajar.

7- En Cuanto a los enamoramientos.

Los jóvenes cuando están enamorados de una joven tratan de perseguirlo por donde que camina a los chaeraras o a los animales, pero con mucho cuidado que no les vean sus padres tanto del uno como del otro porque si paven les dan golpes los padres, entonces cuando ya se conocen por algunos días, buscan un padrino, éste es una persona mayor de edad quien va a darle a saber al papá de la joven, cuando este se va es recibido con voluntad, algunas veces y algunas veces sufre golpes marafres por los padres de la joven y también la joven es golpeada por sus mismos padres y así tiene otro pensamiento de otros jóvenes que se quitan de sus hogares pero no sucede eso igual con todos, y casi por lo general son solamente comirrientes no se casan.

8- Frente a la muerte de una persona.

Cuando un ciudadano muere lo primero que el familiar hace es bañar al cadáver para ponerlo su mortaja después de esto la familia se preocupa a conseguir los alimentos para todo lo que acompañan al velorio también solicitan a un aficionado para el veso en toda la noche y a este señor que es el vesante le dan la carnesa del carnero que matan para el velorio se mata un carnero o dos según haya sido el difunto pebu o ríco, en cuanto al ataúd toda la comunidad se colabora con una tabla, otros con clavos, otros con pintura, y todo lo que mueren nadie compra ataúd.

También en cuanto a la enfermedad que tubo el paciente muchas veces dicen que murió por brujería y a esto que muere con este mal lo velan boca abajo o de barriga y le tapan con un manto negro porque dicen que de esa manera buelva el mal alquien brujó, también dicen que cuando uno muere no barren la cara hasta los 5 días porque si barren toda la familia muere.

Remite

Floro Fernández Vásquez

A

Servicios Educativos Rurales

manuel Villavicencio

Nº 825

LINCE

LIMA

Ch. Agua Santa
Humuch
CELENDIN

Sanche, Cutervo Cajamarca. 26 de Junio de 1993

Señores Redactores de la Revista Andens, Servicio Educativo Rural,
S.E.R.
Lima

Me es grato dirigirme a todos ustedes que laboran en la Revista de actualidad Andens quiero hacerte llegar un caloroso saludo a todos ustedes y que el Todopoderoso les colme de muchas bendiciones en el futuro.

La presente es para hacerte llegar un agradecimiento de manera muy especial por haberme invitado a participar nuevamente en un concurso bajo el título "NUESTRAS COSTUMBRES" Yo he querido hacerte llegar un trabajito espao que sea de su completo agrado. Lo he titulado así

El Enamoramiento, El Pediche y El Matrimonio escrito por superado, he usado como ejemplo unos nombres para detalles mejor la costumbre de nuestros pueblos, cada pueblo, cada uno tiene su propia costumbre y yo he querido quedarme con lo que he escrito porque esa es una de ~~las~~ costumbres de mi comunidad. También digo que van cambiando al mismo tiempo dice las cosas, espao que he escrito claro y se entiende.

Mi nombre es: Vicente Tarifino Beroncel

Edad: 32 años

Ocupación: Agricultor

Dirección: Sanche, Cutervo, Cajamarca

Es todo por el momento lo que quiero contarles les deseo muchas suerte en su trabajo de redacción soy un lector de la revista Andens.

Atentamente. Un amigo y seguidor

V. Tarifino B.

El Enamoramiento - El Padiche - y el Matrimonio

El Enamoramiento... Juan y Bertha tienen un hijo llamado Francisco. tiene 18 años de edad es soltero, es el primer hijo de esta pareja.

Juan piensa en su hijo como será su destino es un joven humorado y humilde.

Pancho dice, ya es bueno formar un hogar como mis padres y como la sociedad es; Va pensando en quien ¿quien será mi adorada esposa? Buscaré una muchacha que sea más o menos de mi edad. Un día encuentra a su amigo más querido y le cuenta lo que va buscando. El amigo con cariño mira a Pancho y conmoviéndose le dice.

Te pareciera bien, yo tengo una prima la joven tiene 17 años es hija de una cuna pobre y humilde, es hija de don Sebastian y doña Hornecinda mi prima se llama Clara.

Pancho ya tiene alguna idea y empieza a buscar formas como conquistar lo que le dice su amigo y sigue interesado.

Pancho. Amigo Verdad me dices?

Amigo. Si Verdad, si quieres yo te lo propongo y un día lo convenceré como es ella.

Pancho. Cuando sería eso, porque mis padres no me van a dar lugar todos los días nos vamos a la chacra a trabajar.

Amigo. Pancho ya tienes una edad suficiente que no debes estar tan dependiente por tus padres, si quieres yo te lo digo ella es buena yo sé que va aceptar, lo que te niego es que no juegues con ella.

Pancho. Yo tengo miedo, de repente van a saber mis padres y me van a obligar a casarme a la mala; no me arriesgo.

Amigo. No tengas miedo lo trataremos de hacer calladito que se pueda, está fácil. Clara todas las tardes va al ganado ahí lo puedes conquistar.

Pancho. Tú tienes que acompañarme a ver si se anima.

Amigo. Tienes que arriesgar, si quieres ahora mismo podemos solicitar tu encuentro.

Pancho. Ya pues de una vez.

- Mientras tanto Clara va al ganado porque ya es buena hera y tiene que regresar pronto, porque en su casa le esperan otras cosas que hacer.
- Pancho tal como le había dicho su amigo, deja de trabajar va a su casa se asea bien se pone su buena ropa toma radio y con música a todo volumen va pensando como será y por el camino por fin encuentra a Clara.

Pancho. Hola Clara como estás.

Clara. Buenas tardes.

Pancho. Se puedo acompañar a su ganado?

Clara. No me des impaciencia yo me voy sola, yo no necesito compañía.

Pancho. No te pertes así Clara yo se lo que te voy a decir para tu bien

Clara. Ya te he dicho. No molestes más si me sigues molestando te daré con una piedra.

- Pancho. regresa desilusionado porque no le salió bien su primera cita, encuentra a su amigo y le cuenta lo sucedido.

Amigo. No te preocupes, Pancho las cosas son así ni a la primera ni a la segunda nos sale bien tienes que insistir varias veces.

Pancho. Así lo haré..... ojala sea como tú dices la chica es buena moza, mañana volveré a insistir.....

Pancho. Buenas tardes Señorita como está usted.

Clara. Buenas tardes

Pancho. Señorita yo quisiera con usted formar un hogar

Clara. Qué me estás diciendo cholo sucio, eres un haragán, quien te va a querer, yo estoy bien con mis padres, yo no estoy pensando en gajeras como tú le voy a decir a mis padres.

Pancho. No te enojes Clara la vida es así ya teniendo uno su edad tiene que decir a sus padres porque así es el mundo.

- Piénsalo bien Clarita, disculpame si te he ofendido eres una muchacha bonita eres hermosa por eso te quiero, por eso me he declarado ante ti.

Clara. No te apures, pedazo de sinvergüenza, ya te dicho que yo no necesito nada yo estoy bien.

Pancho. Si no me aceptas, mi vida la perdí por ti

Blara. No seas atrevido yo no tengo la culpa si te mueres

Pancho. Blara es mi amor, te tengo retratado en mi corazón.

- Pancho sigue descontento, porque no le acepta Blara, por el camino encuentra a su amigo y le cuenta que no se anima su prima y este va a verlo a su casa.

Amigo. Buenos días Blara.

Blara. Hola primo que milagro.

Amigo. Si prima vengo para decirte algo.

Blara. ¿Que será primo?

Amigo. Mira Blara yo tengo un amigo que se llama Francisco él es bueno trabajador, no es sobrado y se ha enamorado de ti, ya te ha pronunciado algo y tú le has despreciado él está completamente enamorado de ti dice que te llevará al altar y será fiel a ti.

Blara. Acharay primo lo que me estás diciendo

Amigo. Si prima yo te digo la verdad.

- Pancho es la última oportunidad que voy a insistir.

Pancho. Hola Blarita Buenos tardes, mira aquí me tienes nuevamente.

Blara. Jaa, Jaa, Jaa. Yo no te creo Francisco que estás enamorado de mí me parece un sueño lo que tu me dices

Pancho. Blara te digo por última vez si me quieres

Blara. Me da miedo aceptarte, mis padres van a saber pronto ellos son violentos.

Pancho. No Blara si tú quieres lo haremos silenciosamente lo que yo quiero que me digas si

Blara. Acharay Francisco al fin de aceptaré pero lo haremos calladito.

Pancho. Gracias amorcito mío, Gracias Blarita ahora si que estoy contento tú me dirás en donde nos debemos encontrar para conversar sobre el asunto.

Blara. Mira Pancho, aprovecharemos cuando estoy sola o cuando voy al ganado, nos cuidaremos que no nos vean la gente ni tampoco sepan mis pedes.

- Querido Pancho. Debemos tener un plazo de dos años, para conocer nos bien durante ese tiempo haremos muchas cosas para nuestro bien

Pancho. Si está bien Blara, los días pasan rápido.

- si los días pasan rápido ha pasado un año y a pasado otro y ya estamos en la fecha cumplida.

El Pedicha. Se ha cumplido los dos años y ahora tienen que dar a saber a sus Padres de blera.

Pancho. Ahora blera como lo hacemos.

Blera. Si Pancho tienen que darle a saber a mis padres, tienen que escribir una carta, si no te acepta una tiene que ser otra.

Pancho. Y quién lo puede llevar la carta

Blera. Mi primo tiene que llevarlo el se anima es buena gente

Pancho. Ya blera lo hará la carta, pue.

- Pancho prepara la carta y ruega al amigo para que lo lleve la carta a los padres de blera.

Pancho. Quiero que me lleve la carta a don Sebastián y a doña Horme.

Amigo. Mejor debe llevarlo otro

Pancho. Usted no me está bien hazame el favor.

Amigo. Ya pues yo lo llevaré, tal vez me reciban.

Amigo. Don Sebastián le traigo un papelito, le envía Francisco el joven que viene allá en la fila

Sebastián. Pa que será pue digaste

Amigo. Ahí en la carta debe estar hablando.

Sebastián. Ya lo leere con la Hormecinda. Viene usted a saber mañana

Amigo. Don Sebastián ya estoy por aquí. venga usted tome asiento

Sebastián. Ya lo hemos leído, no nos parece bien, pero que vamos a ser en el gusto de los hijos,

Se dice usted a don Francisco que tiene que escribir otra cartita para ver si tiene interés por mi hija.

Amigo. Ya disculpe usted.

El amigo regresa nuevamente a casa de Francisco.

Pancho. Como te ha ido.

Amigo. Bien está animado, solamente dice que tienen que escribir otra

Pancho. Si estoy de acuerdo pero tienen que llevarlo tu mismo.

- Francisco prepara otra carta está muy ilusionado

Pancho. Ya tengo la carta por favor llámelo.

Amigo. No te preocupes está en mis manos lo hare ver.

Amigo. Traigo la segunda carta don Sebastián que envía Francisco.

Sebastián. Oiga usted pue tome asiento, lo leeremos pue que dirá la Horme.

Si estamos de acuerdo y tiene que presentarse dentro de 4 días para hacer el arreglo, ya lo heja pensado bien.

Amigo. Ya don Sebastian

- El amigo regresa a casa de Francisco. Francisco Tiene que presentarte dentro de 4 dias para el amigo.

Pancho. Amigo, como mas pue, tienes que acompañarme

Amigo. Tienes que llevarlo a tus padres y otros invitados mas, tienes que llevar 4 botellas de Uengue, 1 caja de cigarillos, pan con queso

Pancho. Si no es fácil lo puedo hacer.

- Se encuentran ya en casa de don Sebastian.

- El Padrino se levanta y con la botella en la mano invita a don Sebastian un trago.

Sebastian. De que se trata este cariño.

Amigo. Se trata de pedir la mano de su hijita Clara

Sebastian. Y quien es el joven.

Pancho. Yo soy.

Sebastian. Don Francisco es verdad que ha tenido conversaciones con mi hijo

Pancho. Si don Sebastian, si tenemos conversaciones

Sebastian. Se hoygen conocido bien debe saberlo ella es humilde es la unica hija que nos acompaña.

Sebastian. Clara Verba, ¿has conocido a este joven

Clara. No dice nada se queda callada.

Sebastian. Hijita habla, has conocido a este joven.

Clara. Achacay mi papa.

Sebastian. Francisco lo has conocido bien a mi hijo.

Pancho. Si don Shera, si lo conosco por eso lo he querido

Sebastian. Clara y tu no dices nada

Clara. Si lo conosco pape, es un buen joven respetuoso y llamado

Sebastian. Tienen que casarse, el matrimonio civil lo tienen que hacer lo mas pronto el católico lo harán cuando tienen el niño

Pancho. Ya don Shera asi lo haremos.

- Mientras tanto aprovechan el rico cafeito los sabrosos tamales que han preparado los familiares de Clara, tambien el pan con queso que brinda los pedos de Francisco.

Sebastian. Tenemos que ir al consejo para orentes los pepes el alcalde es mi amigo.

Para cuando sera el matrimonio sr. alcalde

Alcalde. Don Sebastian el matrimonio sera dentro de 15 dias

SERVIS₁ LOS EDUCATIVOS RURALES
parque¹ mariscal castilla

MANUEL Villavisencio 825

Lima . teléfono 224170

1230 / 6 / 93

remite •
Visente Tarifeño Coronel
Cutervo Cajamarca

Paucapampa a 22 de Junio 1993

16

Estimados amigos y todo el personal que trabajan
En Servicios Educativos Rurales en Lima

Despertando yo las mentes por intermedio de los de comunicación
y confianza con todos los campesinos de todos los rincones del
Perú. Nuevamente estoy invirtiendo mis costumbres de mi tierra

1 y a que soy fanático lector de lo Revista Andenes
y donde nos anima enviar nuestros trabajos a sus oficinas
Me llamo Dedecio Chiquel Chisvez Chuguechilín

32 Años Soy promotor de salud en Paucapampa Celendín
mi profesión Agricultor Carado

me gustan trabajos más estrechamente con ustedes

Juego después de relacionarme a dialogar por intermedio de escrito
to que no sera la ultima vez

para a contar los Costumbres de mi Tierra Ran Baridos

1 Desde que la tierra nos ve nacer y hasta que dejemos de existir
al nacer un niño quien recibe es el padrino o madrina del Niño
se llama por tradición se lleva una consideración de compadritos muchos
respetos no se le puede faltar insultándole a pegándole porque grave
pecado que Dios no perdona

2, Bautismo pueden ser los mismos o pueden ser otros con preparaciones
por cotiguatos para que sepan padres y padrinos para que sea
el Bautismo el padrino o madrina marca al niño en la hora del Bautismo
la misma consideración de compadritos

y después viene lo rico. El lindo corte de pelo cuando ya el padrino
o coctor el pelo del hijado tiene que llevar el pan con queso picado
por su pelo tiene que darle algo por su capitol como un animal
y los padres tienen que corresponder vistiéndolo a sus padrinos
metiendo cueros y gallinas al padrino se le da en un depósito
grande de llama tapa de campadre se sirve arroz con papa
mas dos ejes muertos a sea muy curado mote con una gallina
chicho llanque que no falte se sirve bastante fente
y Baile con ella con su bando típica

En la barachera cantando ree! Chuguerono i que dice
Chuguerono chuguerono chuguerono palayana y o re acabo la
Xerono el panchito que ofresiste lo nacito para mostrar
que panchito me voy a ver en un momento uno aragano

2. Después de lo mismo viene los maraconamientos que es un cuento de no poder explicar porque diferentes maneras modo mas que digo.

un refran que dice

Cos como fue uno glorio y el diuís en tormento
ya no hay nada que oír estando el pajaro adentro

3. Un costumbre que muy comun que se cuando una persona no tiene una comida y ve que otro persona tiene lo viene llevándole alguna cocita y el que tiene se le da bien o no a sea su correspondencia y se llega llamando cuidado me muero sus perros. Luego cuando una persona llega estemos a no estemos camiendo de la embita comido aunque sería orina o candia y si de no rapido se prepara un caldo o rapa y no ay porque cobrarlo. Tambien para buscar una buena amistad.

Can su Coca su Col Es indispensable en todo caso

4. Cuando una persona muere es muy Sentible. Se compra Coca y aguardiente bastante para la compania. Tambien prepara bastante Comida. Se mata si es que hay dos o tres comensales a medio noche su cafe con mote o candia. Se vela dos noches a las 8 de la noche un sororio despues tres oraciones sus pasiones a lo cuatro de la mañana. Sus abuelos y quien are los abuelos le dan la Cabera del Camero y el llanto es muy comun en toda persona que muere en el momento de que lo docan por el reventerio lo despiden con una bota en cada esquina y lo llevan deranda ante el reventerio y luego el velorio de mantara su ropa del difunto es igual como si fuera y mismo cuerpo despues una noche de velorio. Se hace la lava se tiene que lavar toda sus cosas sin dejar nada y si no lo lavan todo dicen que lo alma regresa. Todo esto es poro personas mayor para sus bebe como menor de 6 años es angelito su mostajo es rojo o celeste de sero el sororio y luego se dice que tiene que ir alegre y por esto se hace canbaile toda una noche.

5. En enfermedades es muy variado cuando una persona es mal es muy comun que dice la familia es rusto tartando acordarse en donde se arusto y luego limpian con alumbre pero que lean el lugar donde se arusto y luego de compra Coca una libra una Botella de guarapay de 8 de uno remojano como un muncro

se le lleva al lugar donde se va llamar el animo y lo llamado
es asi se menciona se nombre del enfermo
donde te quedado ven que te estamos esperando en donde te es quedado
y si no se llama campades pilato de lo que voy a pedirme y luego
que sino no viene se toma aguardiente y se sopla
y cuando operere una luciernaga o una polilla se coge el animo
del enfermo despues como son unos 304 personas uno coga
la remejanra y el otro en su tres llevamos a los tigeros
una vez llegando al enfermo la luciernaga o polilla se
mete a su seno del enfermo todo esto se oye en los
dios maotes y siernes veien el enfermo muere o amejora

Todo esto es como las costumbres de mi comunidad
pero hoy muchos mas entrede buenos y malos
utiles y inutilis algunos tiene bastante significado
y otros son malos pero entre lo feste en costumbres
como si fueran creditorias y tambien la costumbre es
una ley

Pero lo extraño pobreza y crisis
Economicas esta llevando a perder muchas costumbres

De mi parte agradecer mucho
pidiendoles mil disculpas por algun error
en ortografia a al redactor este escrito

Atentamente

Seu amigo y lector de Ardenes

Dediecion miguel eliseo chepeitlin

Rte: Dedicación Chávez
Paucahampá - Celendin
CAJAMARCA.



Servicios Educativos R.

Manuel Villavencio
825 - LIMA 14 (Lince)

CORREO AEREO BY AIR MAIL

128

DESDE EL CASERIO DE CACHULQUE PROVINCIA DE CUTERVO- CAJAMARCA

QUISIERA CONTARLES LAS TRADICIONES ENTERIORES HASRAEX EL AÑO L, 989.
LAS FIESTAS TRADICIONALES.

1.- En agrupaciones Sociales (los carnabales). los carnabales secelebran, en cada caserio, setiene formado un comited carnabalesco y los mayordomos, entrantes. hacen 2 secciones antes de la fiesta para haser e tomar los acuerdos de la fiesta con tratan un conjunto tipico (vanda de quenas) con 12 horas de anticipación traen el arbol para la yunsa llegada el dia de la fiesta en la mañana sereunen el comited y los mayordomos para a ser el bestimiento del arbol en la fiesta ay brindes de licor por los del comited atodes los presentes. la fiesta dura de 1-2-3 dias en el ultimo dia senombran a nuevos participantes para el año siguiente e. certan el arbol vailando en forma de una rueda todos los mayordomos

2.- FIESTAS DE CRUSE

Secelebran en los meses de Mayo en esos dias de fiesta secelebran, misas, Rosaries, presecciones estas fiestas tienen sus comites en todas las caserios para este el comited y más entrantes se preparan contienpo con dinero, para conprar la ropa para la fiesta venden sus gallinas carneros e algún ternero para el prepare de la fiesta. tambien ay baries brindes como comidas, trajes de licor etc. tambien sacan colaboraciones para ayudar los gastos de la fiesta al dia siguiente de la fiesta asen el balance de los gastos dinero que aya salido sobre los gastos ese queda en tesoreria hasta comprar al gún animal que se baya criando para el nuevo año de la fiesta.

3.- LAS FIESTAS FAMILIARES.

a) Cumpleaños. secelebrán cuando un niño, o adultos etc. para este acontecimientos se preparan de año a año para secelebrar la fiesta del cumple año crían bastante cuyes, gallinas, y crían el mejor carnero para matarlo en la fiesta sellega la bispera de la fiesta matan los cuyes, gallinas y el carnero, preparan el maiz para los tamales conpran el arroz, los fideos, las papas etc. contratan el conjunto tipico, pagan ala radio para los saludos musicales conpran cohetes, conpran licor para inbitar a los inbitados con tarjetas los inbitados lleban los regalos al secelebrante.

4.- EL PARARAICO DE LA CASA BEEVA.

en los meses de Julio Agosto son los meses más favoritos de los para raices de las casas nuevas es el tiempo de verano en estas zonas para tales acontecimientos hasen los siguiente. contratan el conjunto tipico para la fiesta en la noche para colocar la primera taja o la primera calamina la creencia es para que dure la casa. el brindes es de cuy, gallina carnero etc. trajes fuertes de cañase el padrino es contratado con anticipación para que se prepare el padrino e trae pan, quesos, licor para brindar una mesa a los compadres y todos los presentes tambien los dueños de casa consresponden a los padrinos con cuyes, gallinas. vailan asta sasiarse todos los presentes. nota: los padrinos le dan una lamparade mano e una silia etc.

4.- EL BOTALUTO.

secelebran el botaluto cuando fallese (un mayor). en el dia del labado de la ropa del difunto buscan cada deliente a una persona para la barlo y peinarlo a los 9 dias se hace el bajamante (bajar la tumba) para ese dia se preparan los delientes para el Rosario de la bajada del manto despues del rosario selequitan el manto que es el luto sele bajan los padrinos y sele colocan el luto a los delientes (cada padrino) des pues certan la palabra de compadres toman licores de parte de los padrinos y de los delientes en ese dia quedan para la misa y el rosario de los 3 meses 6- e que sele haran al año que es el botaluto.

Faltando 3 meses se lo confirman para el día del betaluto.

para ese día los delientes se preparan durante el tiempo visto en lo anterior crían vastantes cuyes, gallinas, un carnero lo de más van invitando a sus familiares, amigos etc.

contratan a dos personas para que canten el luto. como también los delientes con los padrinos contratan la banda típica para la fiesta los padrinos llevan quesos, pan, liceres dulces y fuertes se le quitan el luto se le pagan del luto y después se dan 2 bailes con los delientes des pues brindan los panes con los quesos a los delientes y a todos los presentes de igual modo asisten a los padrinos con cuyes y gallinas. en esas fiestas ay muchas borracheras hasta muertes.

entre otros acontecimientos familiares. como despedida, llegadas, Resarios etc.

Hasta el año 1989 se celebraban estos costumbres de las personas tales casos los celebraban y los celebran las personas de extrema pobreza yo doy gracias al Dios de la vida que me he preparado.

para orientar educar en forma cultural y autoeducarnos en nuestras zonas rurales acercandome a todas las personas de poca auto educación en nuestras zonas marginadas por la pobreza durante 4 años de trabajo estoy viendo muchos logros apesar que es difícil de hacer cambiar las costumbres de gente que se dejan llevar por la tradición de los antiguos para estos tiempos pocas carnavales, pocas cumpleaños etc. etc.

son factores de de una crisis más en nuestro pueblo (en nuestra patria) han llegado alas razones del mal gasto que se hace en las fiestas. inutilmente sin tener ningun provecho lo que termina es dejar a los niños sin su alimentación anbiesto con casos bistes lo que se malgasta de un año de trabajo es en un día de fiesta lo que sirbiera para el futuro.

Como conclusión mia es de la falta de una autoeducación Social. en nuestras comunidades rurales.

También ay algunas pocas costumbres en cuanto a salud (la creencia) nadie puede castigar el hombre, ni al diablo etc.

estoy seguro que dentro de pocas años cambiaremos las tradiciones.

NOTA: no he podido en biar el trabajo de concurso con dibujos permotivos del tiempo espere que sea de su agrado de todos los que trabajan en el SER. Gracias.

ATENTAMENTE.

Desde los Andes Cutervinos del Ilúcan.



MARCELINO BARBOZA TERRONES. 29 años.

Promotor Social de Salud.

COSTUMBRES DE NUESTRA COMUNIDAD.Y DE NUESTRA TIERRA.

Comenzando por el fin de un año o sea el último día del mes de Diciembre 31; en este día se reúnen grupos Campesinos para confeccionar, muñecos o toros de papel para que por la noche sea quemado gritando "que se queme el año viejo y el que viene sea mejor". Luego de quemar los objetos, mas o menos a partir de las 11 a 12 de la noche la gente se dirige a bañarse a los rios que tenga bastante agua y el agua lo lleve todo lo malo que hay en el cuerpo para que de esta manera el año Nuevo nos encuentre limpios y como si fuera tambien nuevos y el que no se baña seguira igual que el año anterior; pero por la mañana del primer día del año la gente tiene que procurar a encontrar a la primera persona que sea un niño o un joven y si ocurre esto se parara un año de Esperanza o sea bueno. pero si se encuentra a un Viejo o Vieja el año sera malo y dicen "me va a tocar un año hasta las patas" En este día los jóvenes tratan en lo posible de ponerse todas las prendas de vestir que sean nuevecitos, poncho de lana nuevo, sombrero, pantalón, camisa, coraca, Mangues etc... estando todo cambiados asisten a las llamadas "yumsas" para tomar, comer y bailar y que este primer día del año divertirse y pasar así todo el año de fiestas y alegres. Luego el 6 de Enero celebramos los Tres Reyes en este día se come por última vez la miel con Tortillos y miel con cuajada o quesillo y esto es que por la tarde a partir de las 6 de la tarde, se asista la mayoría de personas a la capilla para hacer la desata del nacimiento del niño Jesús realizada el 25 del año anterior se hace acompañado de un rosario o Liturgia celebrado por el catequista, luego para desatar la tumba se nombra los padrinos ya sea Esposos o un varón y una mujer para ir y quitar a un objeto, se hace por parejas" por Ejm se llama la lista haber que salga el Joven Juanito acompañado de

la señorita María y estos tienen que dar una colaboración económica voluntaria; para que luego se tome en relación y así el próximo año sea lo mismo, pero este dinero va en beneficio de la Hermandad del niño un poco se gasta en comprar pan y azúcar para que se prepare un delicioso café con pan y tamales para que esta noche se le invite a toda la gente y el dinero que sobra se invierte en algo beneficioso ya sea para la comunidad o en bien de implementación del nacimiento.

En el mes de febrero comienza los famosos Carnavales que consiste en la parada de las "Yunsas" que para esto se busca hacer la competencia a las estancias vecinas, se busca la mejor banda ya sea típica o de música y la yunsa se trata de vestir lo mejor que se tenga bastante pañuelos blancos para que así puede verse a gran distancia y que la gente diga esta muchacha está buenosa y tendremos que ir. en este día se hace competencia Deportiva se invita a 8 Equipos para participar en un campeonato de fútbol para disputarse 3 premios como son primer puesto un toro, segundo puesto una novillona Tercer puesto un carnero y para esto los ganadores del primer día quedan para disputar el día ^{siguiente} ~~siguiente~~ ya que todos los Equipos participantes tienen que dar una inscripción determinada de dinero y por mi tierra el fútbol es la el deporte favorito en donde concurre gente de diferentes lugares. Luego Terminada la tarde deportiva comienza el baile donde asiste gente hasta de 2 a 3 horas de camino especialmente los jóvenes con la intención de conocer algunas muchachas que sean bonitas, para que como bailar desimuladamente le ofrecen matrimonio, y la mas bella es pretendida por varios ^{jóvenes} y que a veces hay peleas por la china bonita; pero primeramente para poder hablarle a la china dicen hay que picarse, ya sea con flonque chucha o Cerveza y los jóvenes dicen "hoy si picadito lo suelto los pemos y si me acepta ya me cuado" vuelta vengo mañana. En el baile por la noche para recaudar fondos económicos se vende toda clase de sabrosos platos, como cuy en papa y Cancha; tamales con quesos y otros, también toda clase de licor como es aguardiente, chicha de Jora, cerveza, y toda la ganancia

es para beneficio del caserio; pero para poder pasar en armonia la costumbre es de enviar un oficio^{la ronda} a otro caserio para el resguardo del orden y ponen disciplina en la festividad primeramente el Teniente gobernador pone en conocimiento que llega el grupo de imponer la disciplina y que toda la noche todos los asistentes estarán bajo las ordenes de este grupo de 10 a 15 personas de otra comunidad "dicho grupo se le llama "Patrulla de Ronderos" El si presidente de la patrulla hace uso de la palabra diciendole que cuando se trata de una fiesta es para f. alegrarse y divertirse, comiendo, bailando y Tomando, y el que Toma licor que Tiene a la Cabeza" esto quiere decir que si quiere tomar se porten Tranquilos y sepan manejarlo al licor" y ~~que~~ el que no obedece, hace algun desperfecto no cumple las ordenes de la Patrulla, por la mañana agradecen a las autoridades del lugar y se les invita una cajetilla de Cigarros y Ronque para la mala noche porque estos no habian dormido Toda la noche y se retiran agradeciendo y llevando el sancionado para aconsejarlo que otra vez no vuelva hacer problemas y asi lo hace otra vez Sera sancionado de acuerdo a su delito de 6 a 15 noches de Ronda Tambien mi tierra en el aspecto religioso rinde homenaje a la Semana Santa prohibiendose de comer toda clase de Carnes y quesos, solamente se come Verduras como son habos chiuche Sogros y otros pero se prohíbe que se coma la caygua porque la pepa de dicha Verdura Tiene una cruz porque se cree que dicha fruto en su interior escondio a jesucristo cuando lo buscaban los enemigos y por eso Dios lo puso en recompensa una cruzita en sus pepas, pero se come el "chocho" es una planta donde se moja en agua un dia y una noche para poderlo cocinar y eso se lo hace porque es una planta que por donde pasaba Jesus Sonaba y avisaba a sus perseguidores. En el mes de Junio se celebra la famosa corrida de Toros en nuestra provincia por el espacio de una semana y es en donde los campesinos de nuestra tierra acuden al pueblo con sus acémilas o burritos cargados de leña y alimentos

para poder asistir a la fiesta del "Tayta San Juan" y así cumplir con la devoción de asistir a su fiesta, en esto se lleva a partir de una docena de cuyes, pavos etc. para compartir con la familia de la ciudad y estos en recompensa invitan la entrada a ver la corrida, los caballos de paso y así poder ver a los Teneros con sus alucinados vestimentas, por las noches después de la comida concurren al parque de la ciudad de Cutervo para ver los juegos artificiales que consiste en quemar los castillos y ver luces y bombardas de diferentes colores, algunos se forman luces representando a la corrida o nombres de algunas personas importantes. esto es acompañado de cohetes y globos de 200 pliegos de papel por la vuelta del parque Todos pasean, y es costumbre que algunas muchachas de nuestra Tierra son coreadas por algunos jóvenes de la ciudad.

pero hay otras costumbres que van cambiando o terminando por Ej. años anteriores la costumbre de mi tierra era cuando ~~un~~ se bautizaba a un niño después de salir de la iglesia decían Hay si compadrito, comadrita vamos a echale una copita o un vasito El compadre decía gracias pue compadrito, pero que diga mi comadrita y le preguntaban y ella decía gracias compadrito vamos, luego se entraba a una tienda, se pedía Plonque, Cerveza, dulces pan queso y gaseosas y se comenzaba a comer todo lo pedido y los compadres salían hasta sus patas. eso era de gusto de bautizar a su niño y de ser compadritos; ahora esto se ha Terminado gracias a la buena orientación de los catequistas y personas que entienden la realidad Económica que se atraviesa, ahora en vez de gastar en estas cosas en vano; mas bien el padrino se compromete a ser su segundo padre del niño. de ayuda en vez cuando está enfermo, se preocupa; cuando entra a la escuela el padrino ayuda a los padres a comprar algunos útiles escolares. y así sucesivamente ayuda a su ahijado. esto es ~~Todo~~ en Tema de costumbres de mi Tierra en cuanto a fiestas. agradezco por anticipado a la invitación de participación en las costumbres Campesinas. sepan disculpar, escribe por primera vez.

NOMBRE: Aurelio Torres Ramírez.

Edad - 35 años

Ocupación - Agricultor - LECTOR DE LA REVISTA ANDENES.

- dirección - Caserio Cruz Roja - CUTERVO.

Cruz Roja 15 de Julio de 1993

REMITTE: URGENTE

LECTORES DE REVISTA ANDENES

CUTERVO

187647

SEÑORES DE

SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES

EL SER

DIRECCION



MANUEL VILLAVICENCIO N° 825 LIMA 14

LINCE

TELEFONO 224770

T A Y A L O M A

Provincia de San Miguel,
Departamento de Cajamarca.
Of. No. 001

Estamos dando contestación a las preguntas dadas con los usos y costumbres según a los Andenes

1) La crisis económica y la violencia son las siguientes en primer lugar con los paquetazos, no nos alcanzamos para comprar nuestros útiles de primera necesidad tenemos muy poca tierra que trabajamos, nuestro trabajo y de acá dimanó a veces la violencia por medio del hambre y muchos jóvenes se encuentran obligados a salir de su tierra a otros países porque nuestras costumbres antiguas ha sido servirle a nuestros patrones hasta por un puñado de cancha y ahora a los jóvenes les parece muy mal.

2) Las Fiestas Patronales en nuestras comunidades celebramos de la siguiente manera: en la comunidad de Lanchepampa, tenemos por nuestra Patrona a "Santa Rosa de Lima", se celebra el 30 de Agosto y las costumbres son las siguientes: 9 días antes de la víspera los del Caserio celebran cada uno una novena en la cual después de la celebración se hace una oración en la cual compartimos toda la comunidad, prendiendo cirios, incienso y soltando cohetes y después se toma un cafecito que nos participa el que manda hacer la novena, después de eso se termina de quemar los cohetes y con la banda típica acostumbrado en nuestro Caserio pasamos a un salón para bailar y divertirse todos los jóvenes de dicho caserio hasta altas horas de la madrugada.

En nuestra agricultura las costumbres son las siguientes, primero hacemos una arada a la cual llamamos barbecho y se deja 15 días o un mes después se arroja la semilla poniéndole la bendición a unos cuantos granos y esa semilla se tapa con una yunta de toros y un arado de palo, el peón o trabajador toma su desayuno eso de las ocho de la mañana. Antes era un caldo verde de papas o de chochoca ahora ha cambiado la costumbre, ahora se toma sopa y café. El peón unce su yunta y después arroja su semilla y así trabaja hasta las doce del día ese momento ya llega la almuerzera con la olla de comida y en su jarra lleva su agua o su chicha

/// para el peón, almuerza y sigue trabajando hasta las cuatro de la tarde y desunce su yunta, amarra en el pasto y luego se pone a descansar.

Las costumbres con los animales o las vacas se ordeña en la mañana se desata de los que están amarradas y se lleva a pastearlo y la leche lo llevan a la casa para cecinarlo, la persona que patea tiene que llevar a las doce al bebedero para que tomen agua y en la tarde nuevamente se amarra en un lugar que vulgarmente se llama ramadero.

En la construcción de las casas son los siguientes: primero se saca los adobes y después de sacar los adobes se junta la piedra con peones para empezar por la zanja, y luego se busca un albañil para hacer la zanja trasando con un cordel y poniendo estacas, una vez hecha la zanja se pone la primera piedra resando una oración y concluir con el trabajo haciendo la minga o reunión de peones y estos están dirigidos por el albañil también dejando las puertas y ventanas y luego terminan la fábrica tomando chicha y cañazo y comienzan por el armazón o quiere decir el techo poniendo una viga para la cumbrera y luego la demás madera, las cintas, las costaneras y pilares y luego las varas y carrizo, lo amarran con cabuya, llamada también chuño. Terminado de amarrar el carrizo se ven cargadores de barro dándole una botella de cañazo a cada uno, luego se pone la teja, terminan el trabajo se ponen a bajarse para merendar y después de la merienda al dueño y al maestro albañil lo agarran del cuello con una soga a quererle colgar y quemarlo, entonces el dueño trae un galón de cañazo y lo sueltan y se van a bailar y tomar chicha y cañazo hasta las altas horas de la madrugada, el día siguiente terminando el poraraico o quema que es una costumbre. Frente al nacimiento las costumbres son las siguientes: cuando a la madre le llega el momento para dar a luz para que le ayude en el parto se solicita una señora mayor y de experiencia a la que se llama partera y cuando ya da a luz la partera recoge el niño o niña, la baña y le pone un vestido, a los tres días buscan un nombre para el niño o niña y luego se busca a un catequista para que le ponga el agua del socorro, o sea bautismo privado.

En el primer corte del cabello es lo siguientes: al niño, o niña

/// la madrina lo lleva al bautismo, la madrina lleva una veltita lo enciende y recibe el bautismo, los padres preparan una comida y hacen una reunión, al padrino y madrina o mejor dicho ponen un depósito llamado lapa 6 a 8 /en/ cuyes para cada uno de los compadres, y otra lapa con dos gallinas, dos quesos y pan con chocolate y los compadres piden una tijera y una bandeja, después invitan a la compañía o reunión para que acompañen a quitar el pelo y al instante llaman a los maestros cantantes, ellos vienen con su guitarra, o sea quena y bombo y comienzan a cortar el pelo cantando la canción es landay landay mete la vaquita mora landay, landay mete la burrita negra y así termina el quita pelo y después los padrinos reparten dos cuyes a su compañía y con bastante alegría, se amanece hasta el día siguiente. En los enamoramientos es de la siguiente manera: el joven conquista a la chica, después de que se conquistan el joven ve a una persona al que le llaman padrino para hacer a los padres de la chica, después realizan su matrimonio solicitando un padrino y una madrina, el padrino es responsable con la madrina de hacer llegar a los novios a su casa gastando y dando cañazo por el camino en donde que llaman vulgarmente la cruz, llegar a la casa es el novio el responsable para atender a su gente o compañía como le llaman, luego merendian y comienzan con el baile toda la noche hasta el día siguiente, el novio lleva a su novia con sus padres a su casa, allí hacen nuevamente una fiesta junto con sus suegros y dejan a su hija en la casa de su esposo.

Cuando un campesino cae enfermo con una fiebre o con el cólera y está la ciudad llaman a un naturalista o curandero y después se lleva a la ciudad para que, lo atienda el médico/

DESASTRES : Dentro de nuestras comunidades en que vivimos la gente vemos los desastres que va pasando. En el cual que nos ha acontecido una tremenda preocupación por el desastre del 26 del mes de Marzo de este año que fue sucedido en el lugar vecino de Chalaques que fue producido por medio de una lluvia demasíadamente fuerte que tuvo la duración aproximada de dos a tres horas presentando un tremendo destrozo de un terreno que fue del señor Pedro Gil, Antonio Cruzado y de la señora Susana Castañeda en lo que fue arrastrada su vivienda de la mencionada señora y al mis-

mo tiempo desaparecida la vivienda, causando muchos perjuicios perdiéndose muchas semillas. La señora se encontraba en su casa a eso de las ocho a nueve de la noche escucharon ~~que~~ los clamores que daba la señora desesperadamente, lo escucharon los hermanos evangélicos del Caserio Vecino de ~~Tayahampade~~ que estuvieron haciendo su conferencia ellos esas mismas horas fueron a favorecer y tener que salvar la vida de esa señora y la demás gente fueron al día siguiente, y ella misma declaraba llorando que tenía muchas cosas perdidas e inundadas. Dicha lluvia fue producida de tresde la tarde a seis de la misma tarde en donde se veía abundante agua y fue el destrozo a las nueve de la noche del mencionado día. Los desastres también tenemos que se producen y vienen afectando a la agricultura produciendo muchas pérdidas en nuestras sembraderas no sólo a nosotros y escuchamos también en otros sitios.

La costumbre sobre la muerte cuando una persona muere, es que se forma un gran llanto, se llama a los vecinos para que acompañen y ayuden, unos van para la caja y otros para el aguardiente, otros para cirios y mortaja, los que se quedan en la casa están cortando leña, otros matando un toro o carneros, en la noche llaman a resadores o catequistas y pasan toda la noche rezando la pasión y el rosario, a la media noche sirven un caliente con pan y al amanecer al día siguiente tomarán desde las cinco de la mañana el caldo de cabeza toda la compañía que está presente y luego se van alistando para que vayan unos cuantos a los papeles como hacer la sepultura o comprar el nicho y el restoso queda para llevar el cuerpo y, eso de las 7 a 8 de la mañana se alistan para despedir el cuerpo diciendo lo siguiente: adiós, adiós de rodillas haciendo una venia. También nosotros además contamos en nuestra tierra con un trabajo intelectual de profesión herrería la cual soportamos para labrar la tierra para hombres y mujeres, y las siguientes son: lampas, lampones, lampillas, punta para el arado, calabozos, hachas, machetes, cuchillos layos y poncone de punta y de pala. También hacemos herramientas de carpintería que son: hojas de cepillos, hojas de garlopas, gurvias, escoplos de toda dimensión, azuelas de una y también de dos manos, moldes para sacar teja que es útil para el techo de la casa. En mi taller utilizo las siguientes herramientas: fuelle de primer tamaño, combas de 12 libras y martillos de 6 libras, tenazas, tornillo, yunque, taladro, esmerfl, atarrajá, limas, tobillos para hacer las man-

/// gas de las lampas y pampones, y de las lampillas, también hacemos hojas de palanas, se utiliza muelle y carbón en el cual se utiliza candela para hacer las obras, también es necesario dos personas fuertes para este trabajo de herrería, y también cuenta con dos profesiones más que son, carpintería y hace toda clase de dulces en la profesión de panadería.

JEREMIAS RAMIREZ MENDOZA, de 33 años de edad, pertenece a la Provincia de San Miguel, ocupación herrero y agricultor del Caserio Talyaloma.

Jeremias Ramirez Mendoza

BASES DEL CONCURSO CAMPESINO - 1993

79

PEDRO PABLO QUIROZ CABALLERO.

75 AÑOS DE EDAD.

AGRICULTOR.

CASERIO: NITISUYO BAJO, DISTRITO SAN MIGUEL PROVINCIA SAN MIGUEL.

DEPARTAMENTO CAJAMARCA: RENOM.

SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES (SER)

Manuel Villavicencio 825 Lima 14.

La crisis económica va aumentando, dado a las constantes migraciones de la población del campo hacia la ciudad, porque el poblador indígena va abandonando su casa, su tierra, en busca de mejores condiciones de vida haciendo el centralismo en la ciudad con el crecimiento poblacional.- De las grandes ciudades y donde se nota muy en claro la crisis económica, habitacional es por la falta de una mejor organización cosa que es permitido por los gobiernos de turno haciendo el abandono de la actividad agraria del campo; donde nace la violencia con los levantamientos de los trabajadores en las denominadas huelgas contra los empleadores y porque no decirlo contra los industriales, lo que hace ver la variante del mundo rural con el despoblamiento poblacional ya que hoy por hoy tenemos nada más que un 35% de población rural cosa que antes fue lo contrario que nuestra población campesina se sumaba en décadas anteriores, algo de un 65% ahora es todo lo contrario que por los años del cuarenta la población rural era del 65% y la población Urbana de sólo un 35% lo que ha dado lugar al alto índice poblacional de las principales ciudades del Perú como Lima, que alberga la mayor cantidad poblacional del país, así mismo Arequipa, Chiclayo, Trujillo, etc.

Esto es que van dejando al campo con un mínimo de población y al abandono de la actividad agraria.- Por qué la juventud migra a las ciudades?.

Lo hace buscando mejores modos de vida: Económica, social, cultural; esto es que en el campo no se tiene las facilidades que hay en la ciudades es decir superación para el futuro del Perú.

Los jóvenes de hoy no dan importancia a las costumbres heredadas de nuestros antepasados por la variante en el uso de los diferentes medios de comunicación: Radio, televisión, revistas; etc.

Lo que da lugar al desorden de la juventud cosa variada a nivel mundial por lo que el mundo se halla en transformación de hijos a los padres, de empleados a los empleadores etc.

Lo que sí en décadas anteriores fue bien organizado por que sí existía respeto cosa que ha ido variando desde la Reforma Agraria dadapor don Juan Velasco Alvarado el quien hizo entrega de

las tierras al campesinado donde en la actualidad no se puede trabajar por la falta de técnica por que no existe personal capacitado en las actividades cotidianas es que el hombre sin técnica no puede salir adelante por lo que se dice hace falta personal capacitado, para salir de esta crisis y son los jóvenes que se dejan conlleva de los diferentes movimientos revolucionarios estando en pos de violación del mundo en que se vive.

Hoy celebran la fiesta patronal los seguidores de las diferentes sectas religiosas que son dirigidas por pastores quienes son los jefes de los grupos organizados, con fines de lucro es decir cobrando diezmos en dineros o animales.

Los ritos agrícolas en este medio no se festeja han quedado en olvido por desmedro a la creación de las diferentes sectas religiosas, camino dado por los norte-americanos en no creer en las costumbres de la tierra diciendo que el mundo está cambiando y que se deje de seguir al catolicismo culpándolo de un sin número de irregularidades no viendo muy de cerca que el Libro "ase de toda la Fe Cristiana se llama Biblia primer libro del Mundo que nos da enseña a todo el mundo con sus ejemplos en base de parábolas donde nos hace conocer el mundo de ayer, de hoy y del mañana rindiendo culto a Dios Jehová que fué el creador del mundo el que mandó a su hijo a salvarnos de todo pecado y dolor, con una serie de ofrecimientos a Dios; para con ello nos pueda él dar más cosas según nos versa el libro sagrado (Biblia) ya que hoy las casas de culto llamadas iglesias se hallan en abandono por el no incentivo de parte de sus representantes.

Las costumbres que tenemos ahora frente a la vida es el modernismo del mundo moderno es decir la guerra con derramamientos de sangre gustando la muerte de los débiles ante los fuertes por lo que su meta es: Ganar tierras, casas e intereses y con ello enriquecer monetariamente perdiendo la Fe y gloria de Dios.

Nuestro nacimiento es diferente es decir se hace a base uso de instrumentos modernos aún haciendo asta cesáreas por salvar las vidas de madres e hijos en base a la ciencia médica que se halla en desarrollo dejando de lado el matronaje.

El primer corte de cabello se hace cuando el niño se bautiza teniendo a su lado a padres, padrinos quienes hayan recibido las charlas dadas por los representantes de la Iglesia; madres, catequistas etc.

Los enamoramientos empiezan según el lugar donde se desarrolla el niño o niña.-Temperamento climatológico...

Matrimonio es el compromiso que se celebra ante la religión o ante la Ley para cumplir con el orden de regular documentos y así organizar una familia.

La enfermedad es crisis de la salud en las personas, animales....

Desastres son destrucciones que se suelen dar por los fenómenos de la naturaleza:Huaycos, terremotos.etc...No se recibe apoyo alguno de ninguna institución ni de los gobiernos de turno porque han olvidado al hombre del campo.

Frente a la muerte nosotros debemos estar preparados para ganar la gracia del Señor(Dios) para así poder salvar nuestra alma y de llegar a la vida eterna.

En mi tierra los hombres acostumbran a ser agricultores de manera tradicional, no hacen uso de técnicas ni de semillas calificadas los abonos son naturales en su mayoría, es por eso que el rendimiento es mínimo nuestra agricultura es de forma extensiva, como en la cría de animales no se crían especímenes de calidad sino - que son animales chuscos de baja productividad por que no existe ninguna técnica, en los diferentes campos, como la construcción de casas son de forma rústica hechas de adobe, maderas, techos de tejas sin un debido equipamiento. Divisiones lo que se hace en trabajos comunitarios llamados Minkas hoy por mí y mañana por tí es la costumbre de mi tierra Nitisuyo Bajo, Distrito San Miguel, Provincia San Miguel RENOM, Cajamarca; en nuestra vestimenta hacemos un uso de las lanas de carneros para la confección de Ponchos, camas etc...

Nuestra alimentación es precaria es decir no tiene un balanceo alimenticio se hace sólo uso de lo - que produce el campo.-Nuestros niños se educan en escuelitas mal equipadas es decir sin el material didáctico necesario, con profesores no titulares en su mayoría, no es como en las grandes.-

Ciudades...
donde los gobiernos de turno dan todo tipo de apoyo lo que nosotros no lo recibimos, es decir que no hay organizaciones que tengan que dar apoyo a mi zona; O sí es que lo hay como FONCODES nuestros proyectos no son atendidos, no nos hacen caso para así dejar de servirnos y nos culpan sus proyectos son incompletos de lo cual se dice que la culpa es de los representantes del Gobierno es por eso que no podemos salir adelante en todas nuestras peticiones para lo cual pido a la Iglesia vea esto y talvez nos tengan en consideración a los de mi tierra.

Nititsuyo alto ayer y hoy.

81

Vale la pena hilvanar unas cuantas líneas recordando lo pasado de mi tierra, El año 60 Nititsuyo alto contaba con veinte familias, un grupo de tres personas aferrados de entusiasmo por crear el C.E. en dicho Caserio; Como el Sr Manuel Díaz Gil, Federico Hernández Gil, Benito Hernández de aquel entonces y Agustín Serrano Zabaleta, hombres de lucha inlausable, por los tantos y tantos sacrificios por los viajes continuos a la provincia de Bambamarca, con mas de 14 horas a pie y con hambre de gamales; Lograron hacer la creación del C.E. No 82776-72 de este Caserio, que para la construcción de dicho local el Sr Manuel Díaz Gil hace la donación de un terreno con la dimensión de 4,800 metros cuadrados, y de el año 62 los menores hijos de las familias Nititsuyanas tienen que educarse en los aulas de este C.E. para forjar sus conocimientos y formarse los hombres que viera aman a su tierra.

En el año 68 se funda el Club Social Deportivo "Corazón de Jesús" con Representación de los hijos del mencionado Díaz Gil, quienes desde luego comenzaron a trabajar y construir una capilla y un local comunal, que para dichas construcciones también el gentil y entusiasta colaborador Juan Manuel Díaz Gil, dona otro terreno con la dimensión de 3,900 m. cuadrados, para campo deportivo donde se desarrollen eventos deportivos; Los fundadores de dicho Club fueron los Srs, Pedro Rogel, Ruben, y Saúl y Fausto Díaz Calderín y otros, hombres de mucho interés en el progreso y trabajo por que con sus esfuerzos construyeron el Estadio Cristo Rey a Base de piedra, palana, y Pastillo de madera construido por ellos mismos, haciendo cimientos de piedra en el punto sur para sublevar la Referida Cancha Deportiva con la ayuda de Junta y el Siquido Elemento agua, día tras día trabajarán ocupando mas de 220 tareas culminaron su propósito sin utilizar maquinaria

alguna, El año 72 van inicio los mismos a celebrar su fiesta patronal en honor al Sagrado Corazon de Jesus con algunos eventos deportivos donde como premios se obtenia los trofeos copas de plata, para la celebracion de actos Religiosos se tenia que solicitar los servicios del sacerdote del Distrito de San Pablo por provincia Caminudo a caballo 10. a 22 horas, mas adelante en el año 85 a 93 la fiesta sigue progresando, se desarrollan campeonatos deportivos, como premios para los ganadores del Certamen de Juegos de torres, Corneros, Juegos de Champes, Cojas de Cerbera y otros. en las noche de Viernes se hacen vistosos Juegos Artificiales, Corrida de Vaca Loca, Velados y desfiles Corrida de Toros; Bailes y Joranas por la juventud que San Lorenzo de Bailete una semana sin cansarse, todo esto hace ver el progreso y el interés de los hombres en municiu.

El año 90 se funda los Rondos Campesinos Presidido por la organizacion el Sr Rogel Diaz Calderon; de esta manera con sus esfuerzos de trabajo Eliminar los delincuentes abigios que ya invadían las comunidades blancas, sin utilizar el Refugio solamente con la Reeducación moral, dejeran en paz a nuestra Comunidad, se Reconstruye la Capilla con 14 m. de largo y 7 de ancho para cuyo techo hacen la donación de Oramina los padres Redentoristas de la parroquia San Miguel, a quienes se le hace mención de gratitud.

Existe el Comité pastoral presidido por el Sr Ruben Diaz Calderon, desde hacen tres años atras haciendo sus Reuniones Religiosas los dias Sabados de Cada Semana; por lo tanto hoy Nitirago alto se ve diferente a lo de ayer Siguiendo en fin los Ejemplos de amor, Caridad y progreso de mi padre manifiesta el ~~Sentido~~ Relato.

Nitirago alto 25 Julio 1992

Provincia San Miguel de las Américas.

Ecuator.

Rogel DIAZ CALDERON y Ruben DIAZ C.

Himno al "Sagra do Corazón de Jesús"

Corazón Lindo de Jesucristo
Fu eres la imagen de mi Señor
Es la palabra que nos descubre
Fu Verdadero y buen Corazón

III

Corazón Lindo de Jesucristo
Fue nos demuestras tu grande amor
Que el padre tiene a todos sus hijos
y sobre todo al pecador.

III

Un hombre tuvo cien ovejitas
y una atrevida se le marchó
pero el buen hombre salió a busarlo
y al encontrarlo no lo pegó

III

Ese buen hombre es Jesucristo
La pobre oveja somos tú y yo
nos alejamos por el pecado
pero nos busca el buen pastor

III

Oh Jesucristo hijo del padre
hermano nuestro y buen pastor
a tus hermanos de Mitisuyo
dándonos a todos buen Corazón

Rogel y Ruben Díaz Calderín

Facabamba - Chota - Tapanarea, agosto 1993.

Estimados Señores que hacen la Revista "Ondenes",
reciban mi cariñoso saludo y por ser de gran importancia
nuestra Revista, muchas felicitaciones ya que su lectura
nos mantiene informados sobre la actualidad nacional e
internacional, nos orienta y anima a seguir viviendo y
luchando en estos tiempos tan difíciles.

Les contaré que soy catequista en mi parroquia de Faca-
bamba, desde 1983, pero recién en estos dos últimos años
se ha visto la mayor participación de la Mujer Campesina en
las actividades de la evangelización en los diferentes aspectos que
trabaja la parroquia - catequistas, promotores de salud, pro-
motores de Derechos Humanos - sumando 56 mujeres inmersas
en dichos tareas.

Por medio de Ondenes felicito a todas las agrupaciones de
mujeres Campesinas que en forma decidida buscan el
progreso y la reivindicación de la Mujer Campesina.

Yo vivo en el campo, veneramos a la Virgen María bajo
la advocación de "la Medalla Milagrosa" cuya fiesta cele-
bramos el 22 de agosto de cada año, las actividades se desarrollan
en el Barrio, elevado a "Centro Poblado Menor" el 14 de
noviembre de 1992. Su nombre y características explico en
el siguiente poema:

Chetilla!

Qué hermoso suena al oído
tu dulce nombre, tierra querida
bajo tu cielo guardo mi vida;
y en tus entrañas está escondido,
el gran tesoro de la amistad.

Eres, noble y pura, como es el alma
de Tus hijos que te adoramos,
y a Dios con gran fervor imploramos
que en tus lomas por siempre viva la calma;
te lo deseamos todos tus hijos de verdad.

Son Tus campos, son Tus ríos
tus maiseales tus caminos,

Y los aves con sus trinos
los que alegren tus momentos sombríos
Y tus hijos orgullosos de tu dignidad.
Fora ti mi término querido
todo honor, toda gloria infinita,
es tu Santa Patria bendita
quien levanta amorosa al caído,
ella es infinita bondad.
eres tú pedacito de patria
hija ilustre del Dios del amor,
la escogida del Salvador,
eres tu pedacito de patria
en quien sueño con gran libertad. FIN
Otros detalles de nuestras costumbres los alegaré en otra
ocasión.

Muy agradecida de ustedes. atentamente.

Rosa F. Silva S.

Rosa Facla Silva Latou

LE 27380734.

Rosa Facla Silva Latou.

Remite:

Rosa Thola

Silva Latour

Chota.

19/1/64
Admón. Operativa
CORPUS CHOTA

BY AIR MAIL
VIA AEREA



SRS:

SER.

Manuel Villavicencio 825

Linca 14 lineal

Aptdo. 110190

Telf. 224770.

31/08/93

AMERICA



TRAMITE VALOR DE RESERVA
HASTA EL TOCUMBAY Y LUGRO
HASTA EL RIO SANTA
INFORMANDO EL SERVIDOR
DE LOS PAQUE



GRAN CHIRU

PERU

S/1.00

1991

A. NY. IN

AMERICA



TRAMITE VALOR DE RESERVA
HASTA EL TOCUMBAY Y LUGRO
HASTA EL RIO SANTA
INFORMANDO EL SERVIDOR
DE LOS PAQUE



GRAN CHIRU

PERU

S/1.00

1991

A. NY. IN



Tacobaamba - Eto - Kapamarea, agosto 1993.

Estimados Señores que hacen la Revista "Ondenes",
reciban mi cariñoso saludo y por ser de gran importancia
nuestra Revista, muchas felicitaciones ya que su lectura
nos mantiene informados sobre la actualidad nacional e
internacional, nos orienta y anima a seguir viviendo y
luchando en estos tiempos tan difíciles.
Les contare que soy catequista en mi parroquia de Taca-
baamba, desde 1983, pero recién en estos dos últimos años
se ha visto la mayor participación de la Mujer Campesina en
las actividades de la evangelización en los diferentes aspectos que
trabaja la Parroquia - Catequistas, promotores de salud, pro-
motores de Derechos Humanos - sumando 56 mujeres inmersas
en dichos tareas.

Por medio de Ondenes felicito a todas las agrupaciones de
mujeres Campesinas que en forma decidida buscan el
progreso y la reivindicación de la Mujer Campesina.
Yo vivo en el campo, veneramos a la Virgen María bajo
la advocación de "la Medalla Milagrosa" cuya fiesta cele-
bramos el 22 de agosto de cada año, las actividades se desarrollan
en el Barrio, elevado a "Centro Poblado Menor" el 4 de
Noviembre de 1992. cuyo nombre y características explico en
el siguiente poema:

¡Chetilla!

Qué hermoso suena al oído
tu dulce nombre, tierra querida
bajo tu cielo guardo mi vida;
y en tus entrañas está escondido,
el gran tesoro de la amistad.

Eres, noble y pura, como es el alma
de tus hijos que te adoramos,
y a Dios con gran fervor imploramos
que en tus lares por siempre viva la calma;
te lo deseamos todos tus hijos de verdad.

Son tus campos, son tus ríos
tus moisales tus caminos,

Y los ayes con sus truenos
los que alegren tus momentos sombríos
Y tus hijos orgullosos de tu dignidad.
Fora ti mi terruño querido
todo honor, toda gloria infinita,
es tu Santa Patrona bendita
quien levanta amorosa al caído,
ella es infinita bondad.
eres tú Pedacito de patria
hija ilustre del Dios del amor,
la escogida del Salvador,
eres tu pedacito de patria
en quien sueño con gran libertad. FIN

Otros detalles de nuestros costumbres los alcausaré en otra
ocasión.

Muy agradecida de ustedes. atenta y afectuamente.

Rosa F. Silva S.

Rosa Foila Silva Satore

LE 27380734.

115

CONCURSO CAMPESIÑO

¿ NUESTRAS COSTUMBRES

VAN CAMBIANDO?

AUTOR : LUIS PRIMITIVO CORTEGANA DIAZ

LUGAR : SENDAMAL DISTRITO DE HUASMIN

CELENDIN - PERU

1 993

EL JUEGO SUCIO

A principios del mes de Febrero se celebra en Sendamal de Huasmin Provincia de Celendin Departamentp de Cajamarca, la fiesta de Carnaval jugando toda persona el denominado juego sucio con agua sucia, comidas de chanchos y a personas que no terminan su almuerzo la sirvienta se encarga de hechar la sobra a su cabeza, pero el 17 de Febrero empieza con yunsas, banderas, cuadrillas y tropas de carnavaleros festejando el carnaval, todos con guitarra y caballos robustos de paso en el ápero de caballo llevan y cintas de colores el día domingo empieza llegando el carnaval por todas las entradas del los caminos del Caserío con un muñeco hecho de ropa nueva y risueño y al llegar lo ponen en la cima de la bandera y a ésta fiesta la llaman la bandera de la juventud.

Tosdos los jóvenes lo festejan haciendo bailes, juego sucio, sacrificando cuyes, gallinas y carneros; con la sangre de dichos animales muertos juegan el Juego Sucio, en la parte superior de la bandera se coloca el carnaval que es el muñeco, el mira a las chicas mas hermosas de la fiesta; se casa con 7, 8, y hasta 12 mujeres a.

A las doce de la noche empieza a cantar el muñeco por que ya está borracho, le prenden fuego y como contiene pólvora de cohete vuela hacia lo alto silvando de alegría, mientras esto los mayordomos de la fiesta dan de beber a la gente vino, coptel y chicha de jora, y la fiesta continúa cada familia en su casa; Para celebrar los landarutos, bautizos en domicilio y en Día Viernes el carnaval se viejo y cansado; lugo piensa en dejar su testamento y el día Sábado lo hace su testamento en el notario para todos los hijos huérfanos y viudas que van a quedar.

Sábado en la noche muere el carnavalón y el día Domingo lo velan y se entierra a las dos de la tarde en el cementerio del mismo casrío en donde se lee el testamento: que dice así:

A mi Hija Narcisa le dejo los vasos y para su mamá mi saco de color verde
A mi hijo teniente le dejo mi yegua mora para que así pueda coordinar mejor con la comunidad.

Al agente Municipal le dejo mis zapatos viejos para que no se rajen los talones.

Para todas mis mujeres que quedan les dejo el trabajo de hacer limpieza en toda la comunidad y les ruego que se comprendan para que el PRESIDENTE de rondas les pague con su revenque.

Todas las viudas quedan llorando la pena de su marido carnavalón y comentando los recuerdos que les ha dejado y así termina la fiesta del Juego Sucio.

AUTOR: LUIS PRIMITIVO CORTEGANA DIAZ

EDAD : 21 AÑOS

OCUPACION: PROMOTOR DE SALUD Y AGRICULTOR

L.E. :27074899

LUGAR : SENDAMAL DISTRITO DE HUASMIN, PROVINCIA DE CELENDIN, DEPARTAMENTO CAJAMARCA.

REMITTE:

LUIS PRIMITIVO CORTEGANA DIAZ

SENDAMAL

76-82927

Depósito de Set. 93

20/9/93

R

Des

SER

Manuel Villavicencio 825 ,Lice

LIMA 14

BY AIR MAIL
VIA AEREA



FESTEJANDO LA SEMANA SANTA EN MI PUEBLO

- la semana santa en mi pueblo comienza el día domingo las autoridades obligan a todos los jóvenes de diecisiete años sea varón o mujer a colaborar con cincuenta plantas de palmera (cames) al caso de incumplimientos son sancionados de acuerdo a la ley del pueblo estas palmeras sirven para realizar la procesion de el día domingo; a partir de las siete de la noche salen con el crucifijo todo los miembros de la iglesia acompañados de toda la poblacion llevando a un lugar de cuatro cuadras de distancia de el templo para colocar al crucifijo sobre un burrito desde ahí vuelben todos en procesion toda la gente llevando las palmeras en los manos cantando imnos de alegría hasta llegar al templo desde esta hora toda las instituciones de Autoridades como son: teniente, Agente, delegado comunal y miembros de la iglesia a mantener las puertas de cada despacho día y noche sin cerrar ni siquiera dos minutos asta el día sábado a las doce de la noche sin dejarse robar ningún objeto de el interior de el despacho de cada autoridad al caso de dormir y dejarse robar son multados dos paquetes de

2-

de velos para recuperar dichas perdidas.

— El día lunes es un día de que toda la población se encarga de hacer el haseo de todo el pueblo y cuidar el orden de que no exista ningún borracho ni tampoco algunos juegos en dentro ~~el~~ pueblo durante toda la semana Santa

— El día martes tiene su andero el quien se encarga de dar de comer cuatro calidades de comida como sou:Ucho de chocho con ~~olluco~~ Sopa de quinua, Sopa de gallina y segundo de cualquier otra comida; y después el ~~andero~~ sirbe el guarapo de caña de azúcar

— El día miércoles es un día de mucho dolor Toda la población se viste de negro y no se come ninguna calidad de carne durante todo el día, a las nueve de la mañana se celebra el trisajo consiste en que las autoridades rompan una tela ~~pa~~ negra que se encuentra en el interior de el templo; a partir de las doce de el medio día el andero se encarga de llevar a toda la gente de el pueblo a darles de comer doce calidades de comida acada uno nosotros lo llamamos a esto los doce potajes de ~~el~~ miércoles rompimiento y a las tres de la tarde mueren los campaneros asta el día sábado por la noche

ya no se escucha ningún golpe de campana sino un instrumento llamado maltraca el cual anuncia la hora de el Santo rosario y el trisajo.

después de todo esto la gente acude al templo a partir de las siete de la noche para sacar en procesion a la virgen de dolores en un silencio las autoridades no permiten escuchar ni una voz asta que buelba a entrar en el templo
- el día jueves este día tiene un andero y un Nabero los cuales se amedian la responsabilidad de pasar esta fiesta.

El anda del Crucifijo lo entregan a los anderos el día lunes y estos se encargan de buscar treinta comisionados hombres responsables que se encargan de adornar y cuidar día y noche el anda en la casa de el andero durante Cuatro días y cuatro noches acompañado por una banda típica de el mismo lugar que consiste en quenas Tambores bombas Triangulos platillos y a partir de las cinco de la tarde los anderos con sus imbitados conducen el anda al templo acompañado de músicos a entregar en el templo, el mismo que buelbe a salir en procesion a partir de las siete de la noche acompañado por

4

toda la multitud por los abenidos principales bobiando a entrar alas Tres de la mañana al Templo despues de esto todo los comisionados son llevados ala casa de los cuaderos para ser entregados una blanda de comido con la mitade de una gallina y do ruyes preparados como agradecimiento de su responsabilidad.

- El día viernes toda la gente de el pueblo adornan la plaza con toda calidad de arboles durante todo el día; los miembros de la iglesia son encargan de buscar cuatro jóvenes vestidos de blanco que son los seditos que se encargan de hacer la discubacion de el Crucifijo para ponerle en un ataúd con mucho cuidado a partir de los siete de la noche toda la población acude al Templo para conducir al Santo muerto al despacho de cualquier institución para velarse al muerto desde las nueve de la noche asta las dos de la mañana durante estas horas las autoridades se encargan de preparar masamonas de diferentes productos como son: de maíz plátano Trigo canote etc. Para servir a toda la gente que se encuentra presente.

Despues de esto alas dos de la mañana conducen al santo muerto al templo donde

→ Permanece hasta las doce de la noche de el día sábado;

— El día sábado las autoridades se encargan de salir a rebisar cada por cada si todas se encuentran limpias y con una cruz adornada de flores; en caso de no obedecer esta ley seran multados diez nuevos soles o cuarentay ocho horas de sanción despues de rebisar toda la población cada institución debiera presentarse ala iglesia llevando gallos, chicharras, bombos, Tambores, cuetes, dinamites para hacer un tremendo escandalo alas doce de la noche ala hora de la resurrección.

A las once de la noche todos acuden al templo para celebrar el santo rosario asta las doce donde el dirigente de la iglesia grite con voz alto gloria, gloria gloria, todos maltratan los gallos y las chicharras suenan los bombos, los tambores rebientan los cuetes y las dinamitos todos a una sola voz esto es un gran escandalo. y ala misma hora la juventud se encuentra en medio playa haciendo bailar con orquesta a un hombre echo de paja el cual lo llamamos el pilato sale toda la gente de el templo al encuentro de este hombre este se

identifica ante toda la comunidad y salen a pasearse alrededor de la plaza bailando con música y en cada esquina leyendo un testamento el cual deja todo sus bienes para cualquier persona de el lugar nombrandoles como esposa hijos nietos bisnietos des pues de dar la vuelta toda la plaza lo echan kerosene y lo queman y la gente con mucha alegría concurren a cualquier cosa de el pueblo para bailar, Tomar de alegría esta el amanecer

- El día domingo se llama el día de la pasua donde la gente concurren al templo para el rosario y este día se echan en procesión a todas las imagenes de el templo alas once de la mañana y los miembros de la iglesia se encargan de vestir a dos niños de cuatro años de edad como angelitos todo de blanco con alas y colocarles a diez metros de altura ~~sobre~~ ala entrada de la iglesia esto consiste en que al retorno de la procesión lo sueltan a cada niño para que le quiten una prenda a cada uno de los santos que van entrando al templo y este mismo día tiene quince mayordomos y cada uno de ellos des pues de la procesión colocan quince mesas ^{en la Puerta de el templo} colmados de toda calidad de golosinas como: biscochos endiabras

chocolates, frutos, de toda calidad, caramelos, conservas, huevos cosidos, gallinas y ujes muertos en ofrendas.

despues de esto cada mayordomo reparte a toda la gente conservas de chichayo (calabaza) con panes despues de comer. Todo esto los miembros de la iglesia buscan los quince voluntarios para recoger estas mesas llenas de toda golosina estas lo recogen para devolver en el proximo año despues de la semana Santa el dia domingo.

asi termino de contar sobre los costumbres de mi pueblo en la semana santa.

mi nombre es: Benigno Chavez Torres de 23 años de edad, agricultor

DEL DISTRITO SANTO TOMAS ANEXO SAN MIGUEL DE LUVIÑ -